

## Le Grand Moulin

Les origines de ce moulin, le plus important et le plus ancien des derniers moulins qui tournent encore dans le ciel de Beauce remonteraient au XIII<sup>e</sup> siècle.

Classé monument historique en 1941, il a été complètement restauré en 1992.

### Caractéristiques :

Entièrement construit en chêne, il comporte deux niveaux. Au 1<sup>er</sup> étage, la mise en sac de la farine et au 2<sup>e</sup> étage, se trouve la mécanique d'écrasement du grain.

Afin de pouvoir être toujours orientée face au vent, sa cage dont tout le poids repose sur une importante pièce de bois horizontale, la sommière, pivote entièrement autour d'une autre pièce de bois, solidaire du piétement, placée verticalement, le bourdon.

Les ailes, système Berton ont 14 m d'envergure. Les meules de 2 m de diamètre pèsent chacune 1 200 kg. Hauteur : 10,85 m. Poids total : 45 tonnes. Puissance : 30 chevaux par vent de 15 km/h.



## The Big Windmill

This windmill was declared an historical building in 1941. It is called the "Big Windmill" as it is the largest and the oldest of windmills in the Region of the Beauce.

In 1992, it was completely restored.

### Characteristics :

The windmill is 35 feet high and is completely constructed from oak. The cage rests on a large vertical cylindrical beam rotates on the axis setting the sails in motion against the wind.

This mill is a two stored building. On the upper floor ; the corn drops into a funnel which passes into the two millstones below where it is ground into flour.

The sails span measure 45 feet and weighs 2,200 lbs.

The full weight of this mill is 45 tons.

When the wind is blowing at 8 knots, the Horse Power is 30.



## Die Grosse Mühle

Ein historische Baudenkmal, die "Grosse Mühle" genannt. 1941 unter Denkmalschutz gestellt, restauriert 1992.

Die Ursprünge dieser bedeutenden und ältesten der letzten Windmühlen, deren Flügel sich noch am Himmel der Beauce drehen, gehen bis ins XIII Jahrhundert zurück.

### Beschreibung der Mühle :

Bei einer tatsächlichen Höhe vom Dach bis zum Boden von 10,85 m und gänzlich auf Eichenholz gebaut, dreht sich die Mühle um einem gewaltigen zylindrischen Holzkern, der auf einem Stück geformt ist und gewissermassen ihr Rückgrat bildet.

Die Mühle besteht aus zwei Geschossen. In der zweiten Etage befindet sich das gesamte Mahlwerk. In den ersten Etage erfolgt das Einsacken des Mehl.

Die Spannweite der Flügel ist 14 m. Die beide Mühlsteine haben jeweils einen Durchmesser von 2 Metern und wiegen jeder 1 200 kg. Die Windmühle wiegt 45 Tonnen.

Mit einer Windgeschwindigkeit von nur 15 km/h erzeugt die Windmühle eine Leistung von 30 PS.



### Allovisit

Visitez le Grand Moulin sur votre téléphone portable, composez le 3223 code 028005, puis le N° 2  
0,34 euro/minutes

## LE GRAND MOULIN

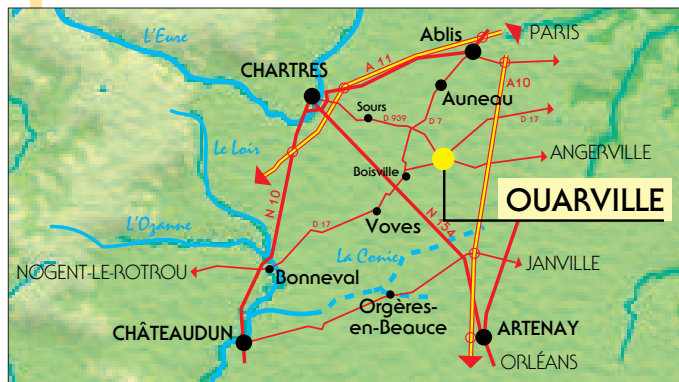
### • VISITES :

- De Pâques à la Toussaint, le dimanche de 14 h 30 à 18 h 00.
- Possibilité pour les groupes d'obtenir des rendez-vous en semaine après accord téléphonique (numéros ci-dessous).
- Entrées : 2 € (adultes), 1,5 € (groupes sur rendez-vous).

### • ACCÈS :

- D 939 de Chartres à Angerville. En venant de Chartres, tourner à droite au château d'eau.

Le Grand Moulin • 28150 OUARVILLE  
Tél. : 02 37 22 13 87 ou 02 37 22 14 04  
josette.cornille@wanadoo.fr



Entre CHARTRES et ANGERVILLE • Carte Michelin n° 60

PARIS.....	82 km	ÉTAMPES.....	36 km
ORLÉANS.....	58 km	CHARTRES.....	25 km